

富蘭克林高科技基金  
Franklin Dynatech Fund  
年度財務報告中文簡譯本

西元 2009 年 9 月 30 日

## 財務重點

### 富蘭克林高科技基金

A 股	截至 9 月 30 日止之年度				
	2009	2008	2007	2006	2005
<b>每單位股份操作績效</b>					
(針對持續全年流通在外之股份)					
期初淨資產價值	\$24.87	\$32.33	\$25.80	\$24.98	\$22.01
來自投資操作之收益 <sup>a</sup> ：					
淨投資收益 <sup>b</sup>	(0.06)	(0.08)	(0.08)	(0.05)	(0.01)
淨實現及未實現利得(虧損)	(0.03)	(6.67)	6.61	0.87	2.98
來自投資操作之收益總額	(0.09)	(6.75)	6.53	0.82	2.97
扣除來自淨投資收益之配息	(1.58)	(0.71)	—	—	—
贖回費用 <sup>c</sup>	—	— <sup>d</sup>	— <sup>d</sup>	— <sup>d</sup>	— <sup>d</sup>
期末淨資產價值	\$23.20	\$24.87	\$32.33	\$25.80	\$24.98
總報酬 <sup>e</sup>	2.71%	(21.36)%	25.31%	3.28%	13.49%
<b>對應平均淨資產比率</b>					
費用 <sup>f</sup>	1.16%	0.97%	0.99%	0.97%	1.00%
淨投資收益	(0.34)%	(0.26)%	(0.30)%	(0.20)%	(0.02)%
<b>補充資料</b>					
期末淨資產(000's)	\$503,472	\$388,843	\$553,347	\$590,633	\$628,732
投資組合資金週轉率	46.05%	41.01%	18.03%	18.61%	17.26%

a. 視與基金所獲取的收益以及/或是基金投資市值的變動相關的基金股份出售與購回的時點而定，於此期間內流通在外股份所顯示的金額可能與此期間的經營業績表無法關聯。

b. 以每日平均流通在外股數為基礎。

c. 於 2008 年 9 月 1 日起，不再收取贖回費用。

d. 每股金額低於 \$0.01。

e. 總報酬並不反映銷售酬佣或是或有遞延銷售手續費（如適用）。

f. 費用減少的利益少於 0.01%。

# 投資明細表 2009年9月30日

## 富蘭克林高科技基金

產業	國家	股份	價值
<b>普通股 100.1%</b>			
<b>航空及國防 1.7%</b>			
Precision Castparts Corp.	美國	100,000	\$ 10,187,000
<b>航空貨運及物流 1.4%</b>			
C.H. Robinson Worldwide Inc.	美國	150,000	8,662,500
<b>生化科技 6.6%</b>			
<sup>a</sup> Amgen Inc.	美國	50,000	3,011,500
<sup>a</sup> Celgene Corp.	美國	250,000	13,975,000
<sup>a</sup> Gilead Sciences Inc.	美國	369,600	17,215,968
<sup>a</sup> Myriad Genetics Inc.	美國	175,000	4,795,000
<sup>b</sup> Talecris Biotherapeutics Holdings Corp.	美國	93,300	1,866,000
			<u>40,863,468</u>
<b>資本市場 2.6%</b>			
The Goldman Sachs Group Inc.	美國	55,000	10,139,250
Invesco Ltd.	美國	250,000	5,690,000
			<u>15,829,250</u>
<b>化工業 3.6%</b>			
Monsanto Co.	美國	125,000	9,675,000
Sigma-Aldrich Corp.	美國	225,000	12,145,500
			<u>21,820,500</u>
<b>商業銀行 0.2%</b>			
Industrial and Commercial Bank of China Ltd., H	中國	2,000,000	1,507,097
<b>商業服務及供應 0.8%</b>			
<sup>a</sup> Stericycle Inc.	美國	100,000	4,845,000
<b>通訊設備 7.4%</b>			
<sup>a</sup> Cisco Systems Inc.	美國	500,000	11,770,000
<sup>a</sup> Juniper Networks Inc.	美國	60,000	1,621,200
QUALCOMM Inc.	美國	310,000	13,943,800
<sup>a</sup> Research In Motion Ltd.	加拿大	120,000	8,106,000
Tandberg ASA	挪威	400,000	9,574,247
ZTE Corp., H	中國	100,000	527,742
			<u>45,542,989</u>
<b>電腦及周邊設備 8.9%</b>			
<sup>a</sup> Apple Inc.	美國	220,000	40,781,400
Hewlett-Packard Co.	美國	300,000	14,163,000
			<u>54,944,400</u>
<b>消費性金融 0.6%</b>			
American Express Co.	美國	100,000	3,390,000
<b>多元化金融服務 1.0%</b>			
CME Group Inc.	美國	20,000	6,163,800
<b>電子設備 0.2%</b>			
<sup>a</sup> A123 System Inc.	美國	63,100	1,345,292
<b>電子設備、儀器及零組件 0.9%</b>			
<sup>a</sup> Dolby Laboratories Inc., A	美國	150,000	5,728,500

# 投資明細表 2009年9月30日(承續前表)

## 富蘭克林高科技基金

產業	國家	股份	價值
<b>普通股 (承續前表)</b>			
<b>能源設備及服務 6.4%</b>			
<sup>a</sup> FMC Technologies Inc.	美國	300,000	\$ 15,672,000
<sup>a</sup> National Oilwell Varco Inc.	美國	200,000	8,626,000
Schlumberger Ltd.	美國	200,000	11,920,000
<sup>a</sup> Weatherford International Ltd.	美國	150,000	<u>3,109,500</u>
			<u>39,327,500</u>
<b>保健設備及供應 4.4%</b>			
Alcon Inc.	瑞士	50,000	6,933,500
Baxter International Inc.	美國	100,000	5,701,000
<sup>a</sup> Edwards Lifesciences Corp.	美國	30,000	2,097,300
<sup>a</sup> Intuitive Surgical Inc.	美國	20,000	5,245,000
Stryker Corp.	美國	150,000	<u>6,814,500</u>
			<u>26,791,300</u>
<b>保健供應及服務業 2.3%</b>			
<sup>a</sup> Express Scripts Inc.	美國	150,000	11,637,000
<sup>a</sup> VCA Antech Inc.	美國	100,000	<u>2,689,000</u>
			<u>14,326,000</u>
<b>保健科技 1.8%</b>			
<sup>a</sup> Cerner Corp.	美國	150,000	<u>11,220,000</u>
<b>工業集團 1.3%</b>			
General Electric Co.	美國	500,000	<u>8,210,000</u>
<b>網路及型錄零售業 3.9%</b>			
<sup>a</sup> Amazon.com Inc.	美國	150,000	14,004,000
<sup>a</sup> Priceline.com Inc.	美國	60,000	<u>9,949,200</u>
			<u>23,953,200</u>
<b>網路軟體及服務 9.3%</b>			
<sup>a</sup> Baidu Inc., ADR	中國	25,000	9,776,250
<sup>a</sup> Google Inc., A	美國	50,200	24,891,670
<sup>a</sup> MercadoLibre Inc.	阿根廷	100,000	3,846,000
<sup>a</sup> NetEase.com Inc., ADR	中國	25,000	1,142,000
<sup>a</sup> Sohu.com Inc.	中國	100,000	6,878,000
Tencent Holdings Ltd.	中國	650,000	<u>10,576,129</u>
			<u>57,110,049</u>
<b>資訊服務業 4.2%</b>			
MasterCard Inc., A	美國	42,000	8,490,300
Visa Inc., A	美國	250,000	<u>17,277,500</u>
			<u>25,767,800</u>
<b>生命科學器材及服務 2.9%</b>			
<sup>a</sup> Illumina Inc.	美國	100,000	4,250,000
<sup>a</sup> Thermo Fisher Scientific Inc.	美國	125,000	5,458,750
<sup>a</sup> Waters Corp.	美國	150,000	<u>8,379,000</u>
			<u>18,087,750</u>
<b>機械業 1.6%</b>			
Flowserve Corp.	美國	100,000	<u>9,854,000</u>

# 投資明細表 2009年9月30日(承續前表)

## 富蘭克林高科技基金

產業	國家	股份	價值
<b>普通股 (承續前表)</b>			
<b>原油、瓦斯及消費燃料 0.8%</b>			
Petroleo Brasileiro SA, ADR	巴西	100,000	\$ 4,590,000
<b>製藥業 5.9%</b>			
Allergan Inc.	美國	100,000	5,676,000
Johnson & Johnson	美國	75,000	4,566,750
Roche Holding AG	瑞士	50,000	8,079,298
Teva Pharmaceutical Industries Ltd., ADR	以色列	350,000	17,696,000
			<u>36,018,048</u>
<b>半導體及半導體設備 9.1%</b>			
a Hittite Microwave Corp.	美國	100,000	3,678,000
Intel Corp.	美國	1,125,000	22,016,250
a Lam Research Corp.	美國	200,000	6,832,000
Microchip Technology Inc.	美國	175,000	4,637,500
a Netlogic Microsystems Inc.	美國	125,000	5,625,000
a NVIDIA Corp.	美國	125,000	1,878,750
Power Integrations Inc.	美國	100,000	3,333,000
a Silicon Laboratories Inc.	美國	175,000	8,113,000
			<u>56,113,500</u>
<b>軟體業 8.5%</b>			
a Activision Blizzard Inc.	美國	500,000	6,195,000
a Adobe Systems Inc.	美國	400,000	13,216,000
a ANSYS Inc.	美國	150,000	5,620,500
a Autodesk Inc.	美國	175,000	4,165,000
a Concur Technologies Inc.	美國	125,000	4,970,000
FactSet Research Systems Inc.	美國	10,000	662,400
Microsoft Corp.	美國	250,000	6,472,500
Oracle Corp.	美國	250,000	5,210,000
a Salesforce.com Inc.	美國	100,000	5,693,000
			<u>52,204,400</u>
<b>無線通訊服務業 1.8%</b>			
America Movil SAB de CV, L, ADR	墨西哥	47,600	2,086,308
a American Tower Corp., A	美國	250,000	9,100,000
			<u>11,186,308</u>
<b>普通股合計 (成本 \$357,160,889)</b>			615,589,651
<b>其他資產，扣除負債 (0.1)%</b>			(447,159)
<b>淨資產 100.0%</b>			<u>\$ 615,142,492</u>

貨幣縮寫

EUR - 歐元

選擇投資組合縮寫

ADR - 美國存託憑證

FHLB - 聯邦住家貸款銀行

## 投資明細表 2009年9月30日(承續前表)

### 富蘭克林高科技基金

選擇投資組合縮寫(承續前表)

FRN	-	浮動利率債券
GP	-	累增付款
MTN	-	五年到十年內到期的固定收益證券
PIK	-	實物付款
SF	-	單身家庭

- a. 無收益產生。
- b. 參照註解 1(d)有關證券以延遲交割基礎申購。

**資產負債表**  
**富蘭克林高科技基金**  
**2009年9月30日**

資產：

證券投資：

成本 - 非關係企業上市公司	\$357,160,889
證券投資成本合計	<u>\$357,160,889</u>
價值 - 非關係企業上市公司	<u>\$615,589,651</u>
證券投資價值合計	615,589,651

應收款項：

證券投資銷售款	6,371,068
基金股份銷售款	544,301
股利與利息	388,359
其他資產	392

資產合計	<u>622,893,771</u>
------	--------------------

負債：

應付款項：

證券投資買入款	1,772,700
基金股份贖回款	780,246
關係企業	708,697
非關係股務代理機構費用	99,980
保管機構預付款	4,321,427
預提費用及其他負債	68,229

負債合計	<u>7,751,279</u>
------	------------------

淨資產價值	<u>\$615,142,492</u>
-------	----------------------

淨資產包含：

基金股份	\$437,917,559
未實現溢價(折價)	258,435,046
累積淨實現利得(虧損)	<u>(81,210,113)</u>

淨資產價值	<u>\$615,142,492</u>
-------	----------------------

## 資產負債表 (承續前表)

### 富蘭克林高科技基金

2009年9月30日

A 股：

淨資產價值	\$ 503,472,319
流通在外股份	21,704,520
每股淨資產價值 <sup>a</sup>	\$23.20
每股最高售價 (每股份淨資產價值除以 94.25%)	\$24.62

B 股：

淨資產價值	\$ 13,681,845
流通在外股份	633,479
每股淨資產價值與最高售價 <sup>a</sup>	\$21.60

C 股：

淨資產價值	\$ 83,435,039
流通在外股份	3,909,046
每股淨資產價值與最高售價 <sup>a</sup>	\$21.34

R 股：

淨資產價值	\$ 6,344,896
流通在外股份	274,297
每股淨資產價值與最高售價	\$23.13

Advisor 股：

淨資產價值	\$ 8,208,393
流通在外股份	352,591
每股淨資產價值與最高售價	\$23.28

a. 贖回價格等於淨資產價值減掉任何由本基金所提取的或有遞延銷售手續費(如適用)。

## 經營業績表

截至 2009 年 9 月 30 日止之年度

富蘭克林高科技基金

投資收益：

股利：

非關係企業上市公司	\$ 3,983,102
Sweep 貨幣市場基金 (註解 7)	58,680

利息：

非關係企業上市公司	991
投資收益總額	<u>4,042,773</u>

費用：

管理費用(註解 3a)	2,438,021
配銷費用(註解 3c)	
A 股	988,278
B 股	124,667
C 股	650,549
R 股	21,542
股務代理機構費用(註解 3e)	1,596,062
特別服務合約費用(註解 11)	—
保管機構費用(註解 4)	6,489
股東報告書費用	140,801
註冊與申報費用	94,748
專業人士費用	66,260
董事酬金與費用	4,099
其他	114,981
總費用	<u>6,246,497</u>
費用抵扣(註解 4)	(273)
費用淨額	<u>6,246,224</u>
淨投資收益(虧損)	<u>(2,203,451)</u>

實現與未實現利得(虧損)：

淨實現利得(虧損)來自：

投資

非關係企業上市公司	(59,172,321)
-----------	--------------

外幣交易	132,070
------	---------

淨實現利得(虧損)	<u>(59,040,251)</u>
-----------	---------------------

淨未實現溢價(折價)在：

投資	117,987,659
----	-------------

外幣計價之資產與負債交易	6,283
--------------	-------

淨未實現溢價(折價)	<u>117,993,942</u>
------------	--------------------

淨實現與未實現利得(虧損)	<u>58,953,691</u>
---------------	-------------------

淨資產在投資操作上的淨增加(減少)	<u>\$ 56,750,240</u>
-------------------	----------------------

年度財務報告/附屬的財務報告註解是年度財務報告的一部份

## 淨資產變動表

### 富蘭克林高科技基金

	截至 9 月 30 日止之年度	
	2009	2008
淨資產增加(減少)：		
投資操作：		
淨投資收益(虧損)	\$ (2,203,451)	\$ (2,101,251)
來自投資與外幣交易的淨實現利得(虧損)	(59,040,251)	43,383,275
在投資與外幣計價之資產與負債交易的		
淨未實現溢價(折價)	117,993,942	(169,942,555)
淨資產在投資操作上的淨增加(減少)	56,750,240	(128,660,531)
對股東配息來自：		
淨實現利得：		
A 股	(23,817,251)	(11,692,397)
B 股	(674,313)	(381,099)
C 股	(3,500,844)	(1,631,082)
Advisor 股	(211,314)	—
對股東的配息總額	(28,203,722)	(13,704,578)
基金股份交易：(註解 2)		
A 股	95,693,757	(43,399,423)
B 股	2,223,304	(2,207,134)
C 股	24,245,692	(13,103)
R 股	4,561,511	—
Advisor 股	5,097,576	2,370,407
基金股份交易總額	131,821,840	(43,249,253)
贖回費用	—	2,715
淨資產的淨增加(減少)	160,368,358	(185,611,647)
淨資產		
年度期初	454,774,134	640,385,781
年度期末	\$ 615,142,492	\$ 454,774,134
包含於淨資產的未分配淨投資收益		
年度期末	\$ —	\$ —

# 財務報告註解

## 富蘭克林高科技基金

### 1. 組織結構與重要會計政策

富蘭克林保管基金（本保管基金）是依據美國 1940 年投資公司法案（簡稱為 1940 法案）及其後的增修條文註冊成立的開放式投資公司，其投資五支個別基金。各基金提供的股份類別詳見下表。自 2008 年 12 月 1 日起富蘭克林高科技基金開始提供新的股份類別，即 R 股。各股份類別的首次銷售手續費、或有遞延銷售手續費、分銷費用、對單一股份具影響之事件的投票權、及轉換權益皆有所不同。

A、B、C、R 與 Advisor 股	A、B、B1、C、R 與 Advisor 股
富蘭克林高科技基金 富蘭克林成長基金 富蘭克林美國政府基金 富蘭克林公用事業基金	富蘭克林收益基金

本基金重要會計政策摘要如下：

#### a. 證券估值

在證券交易所或那斯達克交易系統掛牌之股票或其他證券是分別以最後公告售價以及當日官方收盤價格計價。店頭市場交易證券或無銷售紀錄之掛牌交易證券，其估值則不超過最近一次的買賣報價範圍。同時在多個市場或多個交易所進行交易的證券，其估值則以最具廣度和代表性之市場的報價為準。有些股權證券是以類似證券的基本特徵或關係為評價基礎。開放式共同基金以及非註冊貨幣市場基金的投資是以收盤的淨資產價值估值。短期投資以成本估算價值。

公司債券、政府債券、房產抵押貸款債券、資產擔保債券、擔保品抵押債券與其他債券通常是在店頭市場而不在證券交易所進行交易。本基金可能利用獨立定價服務、來自債券交易商所提供之報價以及有關債券與票券交易的資訊來協助確定各個證券的當前市值。本基金的定價服務可能利用估值模型或類似的債券與票券交易資訊定價矩陣、債券交易商所提供之報價、或是參考其他具有類似特徵（例如：信用等級、利率、到期日、期權調整利差模型、提前付款預期、利差以及收益率曲線）的證券來確定當前的價值。以外國貨幣計價的債券以當日紐約證券交易所收市外匯率為基準兌換成美元。

浮動或可變動利率之優先擔保公司貸款通常是在店頭市場而不在證券交易所進行交易。本基金可能利用獨立定價服務、來自貸款交易商以及其他金融機構所提供之報價以及有關債券與票券交易的資訊來協助確定各個證券的當前市值。本基金的定價服務利用來自貸款交易商或金融機構所提供之獨立市場報價，並且可能包含評價方法其考量多重的債券特徵，例如：交易商報價、發行種類、票面利息、到期日、加權平均到期日、利率利差及收益率曲線、現金流量以及信用風險／適性分析等等，以確定當前的價值。

#### a. 證券估值(承續前文)

外國證券是以證券主要交易之外國證券交易所或是紐約證券交易所的收盤價估值，以較早收盤者為準。若當時沒有交易紀錄，外國證券估值則不超過最近的買賣報價範圍。其價格將以外國證券依估值當日紐約證券交易所的收盤匯率被轉換成美元後的價值而定。以外幣計價的債權證券，其價格將以外國債權證券依估值當日紐約證券交易所的收盤匯率被轉換成美元後的價值而定。

當單一證券及其他資產無法獲得市場價格或無法獲得可信價格時，本基金採用公允價值定價程序。定價方法包括：以標的投資帳面價值為基礎的基本面分析、期望的未來現金流量、在可比較或類似證券的市場變動、矩陣定價、類似證券之市價的折價，或依據證券處置之限制的性質及期限確定折價。由於這類證券定價的固有不確定性，公允價值可能與這類投資於現有市場原本應有之價值有顯著的差異。有時候，在證券交易完畢與紐約證券交易所收盤之間的時間裡發生的事件可能對本基金所持有之投資組合證券價值的可獲得性(包括可信度)造成影響。投資經理人會利用一系列的國家特定市場工具(例如一籃子的美國存託憑證、期貨契約與指數股票型基金)來監控外國股市收盤後的價格變動。價格的變動將以各個特定市場工具設定的觸發點來衡量是否有事件發生。若此類事件發生，證券將以公允價值程序來定價，也可能包括使用獨立定價服務。所有證券定價程序必須通過本基金的董事會核准。

#### b. 外幣轉換

投資組合中以外幣結算的證券以及其他資產與負債，是在估值日以這類外幣對美元的匯率轉換成美元來定價。以外幣結算之證券的申購與銷售，收益與費用項目是以在交易日生效的匯率轉換成美元來定價。有時候，事件的發生可能影響外幣對美元的匯率的可獲得性或可信度。若有此類事件發生，將以本基金董事會所建立並核准之程序來確定該匯率的公允價值。

本基金並不會單獨報告由於持有證券的市價變動而引起的外幣匯率變動的結果。這類的變動已包含在經營業績表中的淨實現與未實現投資利得或虧損中。

已實現的匯兌利得或虧損來自於外幣銷售、在證券的交易日與交割日之間所實現的貨幣利得或虧損及股利、利息、外國代扣稅的紀錄金額與其等值美元金額之間的差異。淨未實現匯兌利得或虧損來自於在報告期末除所持有的投資證券之外，以外幣結算之資產與負債的外幣匯率變動。

#### c. 附買回協議

基金可能會參與附買回協議。對賣方而言，本基金簽訂的附買回協議是視為以交付予本基金之保管機構的證券作為擔保的一個貸款。首次擔保品的市場價值，包括孳生利息，至少必須為本基金投資金額的 102%，而標的證券的每日市場價值至少必須維持在 100%。基金也可能簽訂聯合附買回協議，將其未投資的現金餘額部分存放在投資經理人或投資經理人之關係企業所管理的其他基金的聯合現金帳戶裡，並用來投資於一個或數個附買回協議。附買回協議的價值與面額將以分配利益為基礎配置到各個基金。在本年度底，本基金持有的所有附買回協議都是於 2009 年 9 月 30 日簽訂的。附買回協議是以成本來定價。

#### d. 對延遲交割證券的申購

本基金可能購買延遲交割證券，其付款以及交割是預定於未來的某日。這些交易將受到市場波動的影響並具有交割日的價值可能多於或少於交易日購買價格的風險。雖然本基金通常是以持有這些證券為目的而進行購買，但是也有可能在交割日前賣出這些證券。本基金已預備了充足的資產來購買這些證券。

#### e. 衍生性金融商品

本基金得投資於衍生性金融商品以達成風險管理或是在各種不同的其他投資或市場增加曝露部位。衍生性金融商品是種基於連結標的或假設金額的金融契約，其無須初始投資金額或是相較於對市場因素變動所通常要求的類似反應其初始淨投資金額較小，並且需要或是允許淨額交割。衍生性金融商品可能涵蓋種種的風險包括：交易對手無法依約履行義務的潛在風險、次級市場缺乏流動性的潛在風險以及市場變動的潛在風險，其可能使本基金的利得或虧損超過其於資產負債表所揭露的金額。

衍生性金融商品每日係基於證券交易公司的報價或是本基金的獨立定價服務來注意市場行情，而本基金依契約的淨利益或義務將包含於淨資產內，其以契約的公允市場價值來衡量。在本年度期間內，有關這些契約的已實現利得與虧損以及未實現溢價與折價皆包含於經營業績表。

#### f. 證券借貸

本基金參與一種以本金為基礎之證券借貸計劃。本基金收取相當於所借出證券之市價至少102%的金額之現金擔保品。在此借貸的存續期間內擔保品的金額不低於該借出證券市價（在基金各營業日結束時評定）的100%，任何因證券價值變動而須追加的擔保品必須於次一營業日交付給本基金。擔保品係被投資在本基金保管機構以本基金名義所管理的非註冊貨幣市場基金帳戶裡。本基金收取來自現金擔保品的投資收益，以及從借貸者收取出借費用與回扣。本基金承擔有關擔保品投資與證券借出的市場風險，以及任何證券借入者違約的風險。在截至2009年9月30日，本基金沒有借出任何證券。

2008年9月，本基金因未註冊貨幣市場基金無法依約履行承受了虧損。未註冊貨幣市場基金的經理創造了B股來分離基金下的資產。每位投資者根據投資比例分得相應的資產。有關於B股的價值皆包含於投資明細表，任何未實現虧損皆包含於淨資產價值。

#### g. 優先浮動利率

優先擔保公司貸款支付的利息是依據基本貸款利率加上利差作定期調整。該基本貸款利率通常是由指定的美國銀行或倫敦銀行同業拆款利率（LIBOR）提供的基本利率。優先擔保公司貸款通常會要求由額外的現金流量或依借款人的裁量權預先支付本金。因此，實際上的到期日可能比預定的到期日大幅度的提前。

本基金所投資的優先擔保公司貸款通常是已可交易的，但也可能要遵循某些再出售的限制。

#### h. 所得稅

本基金並未預提美國所得稅，因為本基金計劃按照美國稅務法規有關規範投資公司的規定，對股東分配所有的應稅收益與淨實現利得。

本基金在截至 2009 年 9 月 30 日，已檢閱三年開放稅賦年度的每一年度聯邦所得稅結算申報，並決定本基金的財務報表無須為預交所得稅申報。

#### i. 證券交易、投資收益、費用及配息

證券交易是在交易日作入帳。證券交易之已實現利得或虧損則決定於特定基礎。利息收入與預估費用則每日計提。利息收入包括債券的折價增值與溢價攤銷。融資費在可期望的貸款期間視為收入。股利收入是在除息日入帳。對股東的配息是在除息日入帳並且依據所得稅法(稅基)確定。以稅基所決定的可分配盈餘可能不同於依照一般美國公認會計準則所紀錄的盈餘。這些差異可能是永久或是暫時的。永久性差異將產生在資本帳戶被重新分類以反映其稅賦特性。這些重新分類對淨資產或是經營業績並不會造成影響。暫時性差異則不用重新分類，因為差異在後續期間將會撤銷。

由本保管基金所招致的共同費用，將依個別基金的淨資產佔本保管基金的總淨資產的比率來配置到各個基金。個別基金單獨招致的費用將直接記錄在招致此費用的基金帳內。

已實現與未實現利得與虧損以及淨投資收益(股份等級特定費用除外)，是依照個別股份等級的淨資產之相對比重而每日分配到個別股份等級。股份等級的費用差異可能導致各股份等級每股配息款項的差異。

#### j. 會計估計

管理層依照美國一般公認的會計準則編制財務報表時需要做出會計估計與假設。這些會計估計與假設會影響於財務報表日的資產與負債金額以及在財務報表期間的收入與費用金額。實際結果可能與估計值不同。

#### k. 贖回費用

購買本基金股份後，若在申購日後七日內贖回或轉換(某些例外)，本基金會收取短線交易贖回費用。贖回費用為贖回金額的 2%。這類費用將由本基金留存作為實收資本的增加。於 2008 年 9 月 1 日起，已停徵贖回費用。

#### l. 保證及賠償

在本保管基金的組織文件規定下，本保管基金同意免除其主管與董事對於某些超出其職責範圍而發生的負債的責任。此外，在正常業務狀況下，本保管基金與服務提供機構簽訂契約也包含責任免除條款。本保管基金在這些免責條款下的最大風險是未知的，因為涉及未來可能對本保管基金發生的被訴訟索賠。目前，本保管基金預期損失的風險是很小的。

## 2. 基金股份

截至 2009 年 9 月 30 日，本保管基金授權發行無數量管制的股份(無股票面值)。

## 2. 基金股份（承續前文）

本基金股份的交易如下表：

	2009年9月30日年度底 <sup>a</sup>		2008年9月30日年度底 <sup>b</sup>	
	股份	金額	股份	金額
<b>A 股：</b>				
股份銷售	2,782,002	\$ 53,411,677	2,459,851	\$ 74,264,719
因合併而發行之股份 (註釋9)	7,598,915	126,195,671	—	—
配息轉入再投資之 股份發行	1,359,432	21,288,705	327,827	10,398,720
股份贖回	(5,668,339)	(105,202,296)	(4,271,990)	(128,062,862)
淨增加(減少)	6,072,010	\$ 95,693,757	(1,484,312)	\$ (43,399,423)
<b>B 股：</b>				
股份銷售	68,034	\$ 1,166,470	52,403	\$ 1,544,828
因合併而發行之股份 (註釋9)	471,140	7,329,289	—	—
配息轉入再投資之 股份發行	39,296	576,475	11,458	345,223
股份贖回	(400,924)	(6,848,930)	(148,078)	(4,097,185)
淨增加(減少)	177,546	\$ 2,223,304	(84,217)	\$ (2,207,134)
<b>C 股：</b>				
股份銷售	610,534	\$ 10,952,317	463,723	\$ 13,055,269
因合併而發行之股份 (註釋9)	1,986,027	30,539,237	—	—
配息轉入再投資之 股份發行	219,790	3,186,956	49,809	1,484,796
股份贖回	(1,201,455)	(20,432,818)	(531,022)	(14,553,168)
淨增加(減少)	1,614,896	\$ (24,245,692)	(17,490)	\$ (13,103)
<b>R 股：</b>				
股份銷售	105,135	\$ 1,878,341	—	—
因合併而發行之股份 (註釋9)	269,510	4,473,861	—	—
配息轉入再投資之 股份發行	—	—	—	—
股份贖回	(100,348)	(1,790,691)	—	—
淨增加(減少)	274,297	\$ 4,561,511	—	—
<b>Advisor 股：<sup>a</sup></b>				
股份銷售	193,916	\$ 3,835,277	77,884	\$ 2,371,991
因合併而發行之股份 (註釋9)	99,151	1,649,870	—	—
配息轉入再投資之 股份發行	13,467	211,295	—	—
股份贖回	(31,772)	(598,866)	(55)	(1,584)
淨增加(減少)	274,762	\$ 5,097,576	77,829	\$ 2,370,407

<sup>a</sup> R 股期間自 2008 年 12 月 1 日(生效日)到 2009 年 9 月 30 日。

<sup>b</sup> Advisor 股期間自 2008 年 5 月 15 日(生效日)到 2008 年 9 月 30 日。

### 3. 與關係企業的交易

富蘭克林資源公司作為控股公司，與其各附屬公司合稱為富蘭克林坦伯頓基金集團。本保管基金的部分主管與董事也是下列附屬公司的主管以及/或是董事：

附屬公司	與本保管基金的關係
Franklin Advisers, Inc. (Advisers)	投資經理人
Franklin Investment Advisory Services, LLC (Investment Advisory)	投資經理人
Franklin Templeton Services, LLC (FT Services)	行政經理人
Franklin/Templeton Distributors, Inc. (Distributors)	主辦承銷商
Franklin Templeton Investor Services, LLC (Investor Services)	股務代理機構

#### a. 管理費用

本基金按本基金的平均每日淨資產比例，支付 Advisers 投資管理費用，詳如下表所示：

年化費率	淨資產
0.625%	不超過（含）一億美元
0.500%	超過一億美元，不超過（含）二億五千萬美元
0.450%	超過二億五千萬美元，不超過（含）七十五億美元
0.440%	超過七十五億美元，不超過（含）一百億美元
0.430%	超過一百億美元，不超過（含）一百二十五億美元
0.420%	超過一百二十五億美元，不超過（含）一百五十億美元
0.400%	超過一百五十億美元，不超過（含）一百七十五億美元
0.380%	超過一百七十五億美元，不超過（含）二百億美元
0.360%	超過二百億美元，不超過（含）三百五十億美元
0.355%	超過三百五十億美元，不超過（含）五百億美元
0.350%	超過五百億美元

#### b. 行政費用

根據與 Advisers 及 Investment Advisory 的協定，FT Services 為本基金提供行政管理服務。

此費用由 Advisers 根據平均每日淨資產支付，並不是本基金的額外費用。

#### c. 配銷費用

除了 Advisor 股以外，本保管基金董事會遵循美國 1940 年投資公司法案的規則 12b-1，對於各股皆採用配銷計劃。在本基金 A 股的償還配銷計劃下，每年本基金將向 Distributors 償付不超過 A 股的最高年度計劃費率的費用，用以彌補其銷售與配銷本基金股份所招致的費用。在 A 股的償還配銷計劃下，當期計劃年度的費用超出最高償還額度的部分不會在後續期間得到償還。

此外，在本基金的補償配銷計劃下，每年本基金將向 Distributors 支付不超過各股的最高年度計劃費率的費用，用以彌補其服務、銷售與配銷本基金股份所招致的費用。

### c. 配銷費用（承續前文）

按本基金平均每日淨資產的特定比例，各股的最高年度計劃費率列示如下：

償還配銷計劃：	<u>A 股</u>	<u>0.25%</u>
補償配銷計劃：	<u>B 股</u>	<u>1.00%</u>
	<u>C 股</u>	<u>1.00%</u>
	<u>R 股</u>	<u>0.50%</u>

### d. 銷售手續費/承銷合約

承銷商(Distributors)已告知本基金下列有關本期間基金股份銷售與贖回的交易佣金：

扣除支付給非關係企業的交易商/經紀商佣金後的銷售手續費	\$ 78,545
提取的或有遞延銷售手續費	\$ 7,768

### e. 股務代理機構費用

在截至 2009 年 9 月 30 日，本基金支付股務代理機構的費用已標示於經營業績表中，其中支付投資者服務(Investor Services)的金額為\$1,124,107。

## 4. 費用抵銷約定

本基金已與保管機構簽訂合約，將未投資的現金部分所獲得的收益用以抵償本基金的部分保管機構費用。降低後的保管機構費用已列示於截至 2009 年 9 月 30 日止之年度內的經營業績表。

## 5. 所得稅

就稅務目的，資本虧損得用來抵銷未來如果有的資本利得。在截至 2009 年 9 月 30 日，資本虧損結餘的到期日如下表所示：

2010 年	\$ 7,950,525
2011 年	3,784,201
2012 年	—
2013 年	—
2014 年	—
2015 年	—
2016 年	9,095,484
2017 年	34,738,251
	<u>\$ 55,568,461<sup>a</sup></u>

- a. 包括來自併入的富蘭克林全球通訊基金 (Franklin Global Communications Fund)、富蘭克林全球保健基金 (Franklin Global Health Care Fund) 以及富蘭克林科技基金 (Franklin Technology Fund) 的資本虧損\$46,198,980，其得依特定限制抵銷未來的資本利得。

在截至 2009 年 9 月 30 日止，本基金已到期的資本虧損結餘為\$134,438,159，並已重新歸類於實收資本。

## 5. 所得稅 (承續前文)

就稅務目的，在 10 月 31 日後產生的已實現資本虧損及已實現貨幣虧損得遞延並視為發生於下一個會計年度首日。在截至 2009 年 9 月 30 日，本基金遞延之已實現資本虧損為 \$25,202,354。

在截至 2009 年與 2008 年 9 月 30 日止會計年度內已支付的配息之稅賦性質如下表所示：

	2009	2008
來自一般收益所支付之配息	\$ —	\$ —
來自長期資本利得所支付之配息	28,203,722	13,704,578
合計：	<u>\$28,203,722</u>	<u>\$ 13,704,578</u>

基於所得稅目的，於 2009 年 9 月 30 日，本基金之投資成本、淨未實現溢價(折價)、未分配一般收益及未分配長期資本利得如下表所示：

投資成本	<u>\$357,594,287</u>
未實現溢價	\$261,050,147
未實現折價	(3,054,783)
淨未實現溢價(折價)	<u>\$257,995,364</u>
可分配盈餘	<u>\$ —</u>

淨投資收益(虧損)在財務報表與稅賦目的上有所不同，主要是因為對違約證券、外匯交易、部分還款虧損、實物付款以及債券折價與溢價的處理不同所致。

淨實現利得(虧損)在財務報表與稅賦目的上有所不同，主要是因為對沖銷性交易、外匯交易、部分還款虧損以及債券折價與溢價的處理不同所致。

## 6. 投資交易

截至 2009 年 9 月 30 日止之年度內買入與賣出(不包括短期證券)的交易額分別為 \$221,443,769 美元及 \$239,381,275 美元。

## 7. 投資於 Franklin Institutional Fiduciary Trust Money Market Portfolio

本基金可以投資於 Franklin Institutional Fiduciary Trust Money Market Portfolio (Sweep 貨幣市場基金)，其為 Advisers 所管理之開放式投資公司。本基金可減少投資於 Sweep 貨幣市場基金的資產所對應的管理費用，但金額不超過 Sweep 貨幣市場基金所支付的管理費用和行政費用。

## 8. 特別服務合約

自 2009 年 5 月 1 日起，由於本基金為富蘭克林坦伯頓基金 Allocator 系列基金（以下稱 Allocator 基金）其中一檔或多檔基金的投資標的，本基金與 Allocator 基金以及本基金的服務供應公司與 Allocator 基金簽訂特別服務合約。依據該合約規定，本基金必須支付 Allocator 基金部份費用，(除了任何資產配置、行政及配銷費用)，該費用少於本基金來自 Allocator 基金投資本基金的已實現或是預期將實現獲利的金額。Allocator 基金以及本基金是由富蘭克

## 8. 特別服務合約（承續前文）

林顧問公司(Franklin Advisers, Inc.)負責管理，或是由富蘭克林坦伯頓服務公司(FT Services)負責行政事務。在2009年9月30日，本基金為 Allocator 基金其中一檔或多檔基金持有以及所配置到本基金之費用已標示於經營業績表裡。

## 9. 合併

本基金於2008年12月3日依據由富蘭克林全球通訊基金(Franklin Global Communications Fund)、富蘭克林全球保健基金(Franklin Global Health Care Fund)以及富蘭克林科技基金(Franklin Technology Fund)等三檔基金股東所核准的重整計劃合併了富蘭克林全球通訊基金、富蘭克林全球保健基金以及富蘭克林科技基金等三檔基金的淨資產。本合併由免稅轉換而成，合併的淨資產及發行的股份如下表所示：

基金名稱	淨資產	由富蘭克林高科技 基金發行的股份	未實現 溢價(折價)
富蘭克林全球通訊基金	\$47,740,803	2,914,752	\$(18,325,185)
富蘭克林全球保健基金	89,644,203	5,503,466	(8,804,887)
富蘭克林科技基金	32,802,922	2,006,525	(10,136,675)
總計：	<u>\$170,187,928</u>	<u>10,424,743</u>	<u>\$(37,266,747)</u>

上表的淨資產數字分別包含了富蘭克林全球通訊基金\$18,324,767、富蘭克林全球保健基金\$8,835,122以及富蘭克林科技基金\$10,136,675等三檔基金的未實現折價。在執行本合併後本基金的合計淨資產立即為\$475,468,843。

## 10. 信用工具

自2009年1月23日起生效，本基金與富蘭克林坦伯頓基金集團所管理的其他美國註冊以及外國投資基金（個別地，以下稱「個別借用人」；全體地，以下稱「全體借用人」）共同簽定一項貸款總額為7.25億美元的優先無擔保聯合全球信用貸款（以下稱「全球信用工具」），其為一項資金來源，以提供予全體借用人因應暫時與緊急目的，包括有能力去應付未來無預期或不尋常的大量贖回需求。

依據全球信用工具條款，本基金除了應負擔所動用任何貸款的利息，以及由本基金所產生的其他成本之外，尚須依據本基金佔全體借用人淨資產總額的相對持份比例，分攤履行及維持全球信用工具所產生的費用及支出，包括全球信用工具未使用部位的年度承諾費用。截至2009年9月30日止，本基金並未動用全球信用工具貸款。於此年報期間，本基金發生的全球信用工具年度承諾費用為\$873。

## 11. 公允價值衡量

本基金遵循一項公允價值的等級，其係用來區別從獨立來源所取得的市場資料(明顯信息)與基金自行的市場假設(非明顯信息)。這些信息被用於決定基金投資的價值，並得概述於以下之公允價值的等級：

## 11. 公允價值衡量（承續前文）

- 等級 1—用同一證券的現行市場報價
- 等級 2—其他重要的明顯信息(包括對於相類似證券的報價、利率、預付款項速度及信用風險等)
- 等級 3—重要的非明顯信息(包括基金決定投資的公允價值之自行假設)

用以評價證券的信息或方法，並非暗示與投資該證券有關的風險。

以下為截至 2009 年 9 月 30 日止，評估本基金資產之公平價值所包含的輸入等級概要：

	等級 1	等級 2	等級 3	合計
資產：				
投資於證券				
證券投資 <sup>a</sup>	\$615,589,651	\$ —	\$ —	\$615,589,651

a. 詳細的產業敘述，請參考檢附之投資明細表。

## 12. 隨後事件

管理團隊已評量直至 2009 年 11 月 16 日（本財報發佈日）期間的隨後事件，確定沒有發生應行揭露的事件。

## 翻譯自獨立註冊會計師事務所簽證英文報告原文

### 富蘭克林高科技基金

#### 致富蘭克林高科技基金的全體董事與股東

我們認為，前附的包括投資明細表在內的資產負債表以及相關的經營業績表、淨資產變動表與財務重點符合美國公認會計準則的規定，在所有重大方面公允反映了富蘭克林高科技基金（以下簡稱「基金」）於2009年9月30日的財務狀況和投資組合、截至2009年9月30日止之年度的經營成果、兩年的淨資產變動情況以及五年各期末的財務重點。這些財務報表與財務重點（以下簡稱「財務報表」）的編制是基金管理當局的責任；我們的責任係在我們查核的基礎上對這些財務報表發表意見。我們依據美國公開發行公司會計監督委員會的準則對這些財務報表進行查核。這些準則要求我們計劃與執行審計工作，以合理確信這些財務報表是否不存在重大錯誤。查核工作包括在抽查的基礎上檢查支持財務報表金額與披露的證據、評估管理當局在編制財務報表時採用的會計政策和作出的重大會計估計，以及評價財務報表的全面反映。我們相信，我們的查核工作（包括於2009年9月30日與保管銀行及經紀商確認的證券餘額狀況）為發表意見提供了合理的基礎。

PricewaterhouseCoopers LLP 會計師事務所

舊金山·加州

2009年11月16日

所附財務報表並非意圖顯現其財務立場和營運結果符合美國以外地區接受的一般會計原則之標準。  
這些財務報表之查核的標準、程序和實務運作為美國當地接受和應用。